

SERVICE



Manual de Instruções
Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Instructions
Manual de Instrucciones
Manuale di installazione, uso e manutenzione



AJA0031 | AJA0032

Grelhadores de contacto de vitrocerâmicos • Glass Ceramic Contact Grills • Glaskeramik-Kontaktgrill •
Grills Vitro-ceramiques • Planchas Vitrocerámicas • Piastre in vetroceramica

O fabricante reserva-se o direito de alterar partes do equipamento ou conteúdos deste manual sem notificar direta ou previamente os clientes. Este manual refere-se ao modelo *standard* do equipamento. Contacte o seu fornecedor para informações relativas ao ajuste, manutenção e reparações, não contidas neste manual.

The manufacturer reserves the right to change part of the appliance or contents of this manual without giving prior or direct notification to the customer. This manual refers to the standard model of the appliance. Contact your supplier for information concerning adjustment, maintenance and repairs not covered by this manual.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Gerät oder am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen, ohne die Kunden vorab oder direkt zu informieren. Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das Standardmodell des Gerätes. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Informationen über Anpassung, Wartung oder Reparatur, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind.

Le manufacturier réserve le droit de modifier une partie de l'appareil ou le contenu de ce manuel sans donner notification préalable ou directement au client. Ce manuel se réfère au modèle standard de l'appareil. Contactez votre fournisseur pour plus d'informations concernant le réglage, entretien et réparations non couvertes par ce manuel.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el equipo o el contenido de este manual sin comunicar directa o previamente a sus clientes. Este manual se refiere al modelo *estándar* del equipo. Consulte a su proveedor a fin de obtener informaciones sobre el ajuste, mantenimiento y reparación, no contenidas en este manual.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare una parte dell'apparecchiatura, oppure il contenuto di questo manuale senza dare notifica preventiva o diretta al cliente. Questo manuale si riferisce al modello standard dell'apparecchiatura. Contattate il Vs. Fornitore riguardo la regolazione, la manutenzione o, la riparazione non coperta da questo manuale.

Edition: 2016/07

SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL - SYMBOLS USED THROUGHOUT THIS MANUAL – VERWENDETE SYMBOLE – SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL– SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL



Instruções importantes para a segurança. Perigo de acidente iminente se não observadas.

Important safety instructions. Imminent accident danger if not observed.

Für die Sicherheit wichtiger Anweisungen. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.

Instructions relevantes à sécurité. Risque d'accident imminent si ne pas respectées.

Instrucciones importantes para la seguridad. Peligro de accidente si no se respetan.

Istruzioni importanti per la sicurezza.



Nota prática para o utilizador.

Useful tip for the user

Nützlicher Anwenderhinweis

Conseils utiles pour l'utilisateur

Nota prática para o utilizador.

Nota pratica per l'utilizzatore



Instruções, apenas, para pessoas devidamente qualificadas.

Instructions only for trained staff.

Anweisungen nur für Fachkräfte.

Instructions seulement pour personnes qualifiées.

Instrucciones solamente para personas calificadas.

Istruzioni solo per personale qualificato

1. Safety and correct use

1.1. Safety instructions

This equipment is safe to use and complies with the current European safety requirements. However, improper use can lead to personal injury and damage to property. In order to assure correct functioning and safe use, read this manual before you use the equipment. This manual contains important notes on the correct installation, safety, use and care.

Please keep this manual safe for future reference. Pass the manual to any future owner of the contact grill.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from incorrect or improper use or operation. Please note that the instructions in this manual do not replace the technical data stamped directly on the contact grill's data plate.



Carefully read the following safety instructions!



Before setting up the contact grill, check it for any externally visible damage. Never use a damaged contact grill.



To avoid the risk of damage to the contact grill, make sure that the rating on the data plate corresponds to the voltage and frequency of the power supply.



Only connect the contact grill to an earthed mains electricity supply. The electrical safety of the contact grill can only be guaranteed if correctly earthed.



Do not connect the contact grill to the mains electricity supply by a multi-socket adapter or an extension lead. These do not guarantee the required safety of the contact grill (e.g. danger of overheating).



Only suitably qualified and competent persons may install and repair the contact grill. Repairs and other work by unqualified persons are dangerous and the manufacturer will not be held liable for any resulting damage.



Installation and repair works must strictly comply with current local and national safety regulations.



The equipment must be regularly cleaned and maintained.



Danger of burning and scalding! Do not touch the grill plates whilst the contact grill is at work.



Avoid impacts and heavy weights on the glass ceramic grill plates!

1.2. Usage purpose

With the contact grills you can grill and heat food, for example sausages, sandwiches, meat etc.

Any other usage is not supported by the manufacturer and could be dangerous.

The equipment is designed for commercial use only. Do not use the contact grills outdoors.

1.3. User requirements

This equipment can be used by persons that received instructions concerning the use of the application in a safe way and understand the hazards involved, including children from 8 years and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised. Children

shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

1.4. Recycling

Disposal of the packaging material: Recycle the transport and protective packaging material.

 Ensure that any plastic wrappings are disposed of safely and kept out of the reach of children.
Danger of suffocation.

 Disposal of the equipment: Electric and electronic contact grills often contain materials which, if handled or disposed of incorrectly, are potentially hazardous to human health and the environment. Please do not dispose of any component of the equipment with household waste. Dispose of it at your local community waste collection/ recycling centre, or contact your dealer for advice.

2. Description



Fig. 1

1. Handle for the lid
2. Lid with upper plate
3. Lower plate
4. Drip tray
5. Button for the deactivation of the upper plate
6. Control knob for temperature regulation (50-250°C)
7. Orange signal light

2.1. Technical characteristics

① The main technical characteristics are fixed on the type plate that is fixed to the equipment.

2.2. Necessary connections

1 earthed electric mains supply with a 30mA protection and a 20 A circuit breaker

3. Installation and basic adjustments

3.1. Usage location

-  Choose a dry location for the contact grill where it cannot come in direct contact with water. Do not direct water jets onto the equipment!
-  Choose a stable and leveled surface to place the contact grill on.
-  The contact grill should not be installed close to inflammable or heat-sensitive materials. If this is not possible, isolate the space surrounding the contact grill with a non-inflammable, heat resistant isolation material.

3.2. Unpacking

Before using the contact grill for the first time, remove all plastic protections. Make sure the contact grill is complete. Dispose safely of the plastic wrapping as they are potentially dangerous. Clean the exterior of the contact grill with a soft humid cloth.

3.3. Electric installation

-  To avoid the risk of damage to the contact grill, make sure that the rating on the data plate corresponds to the voltage and frequency of the power supply.
-  Only connect the contact grill to an earthed mains supply!
-  Make sure the mains electric supply has a 30mA protection and a circuit breaker with 3 mm space between the contacts.
-  Do not connect the contact grill to the mains electricity supply by a multi-socket adapter or an extension lead.
-  All installation works must strictly comply with current local and national safety regulations.

① ***On the back part of the equipment a sticker with the symbol  indicates a terminal for the equipotential connection to other appliances.***

Connect the power cable to an earthed power supply.

4. Operating instructions

-  Never operate the equipment with wet hands!
-  Danger of scalding and burning! The plates are very hot. Do not touch the plates while the contact grill is working.
-  Do not use heat-sensitive materials on the plates (plastic spoons or recipients etc.) because they could melt or burn!
-  Avoid impacts or heavy weights on the glass ceramic plates because they can break.
-  Do not leave any object on the plate!
-  When you notice a crack or any other damage on the plate, immediately disconnect the equipment from the electricity supply. The broken plate has to be substituted by a qualified technician.
-  In case water or any other liquid is accidentally spilled over the grill, immediately disconnect it from the power supply and let it dry completely before using it again.

4.1. Getting started

① ***Before using the equipment with food for the first time, turn on the plates at maximum temperature (250°). Let the equipment work at this temperature for about 20 minutes in order to evaporate any humidity.***

4.2. Operating the contact grill

1. The grill features a rotating knob for temperature regulation with a 50-250°C scale.

4.2.1. SWITCHING ON

Turn the temperature regulator to the desired position. At the turning of the regulator, the orange signal lamp lights up in order to indicate that the equipment is heating.

4.2.2. TEMPERATURE REGULATION

In order to regulate the temperature, turn the regulator to the desired position. When the plate has reached the desired temperature, the signal lamp switches off. The signal lamp automatically switches on again when the heating is reactivated after a temperature drop.

4.2.3. SWITCHING OFF

In order to turn off the equipment, turn the regulator to position 0.

5. Cleaning

-  Always disconnect the equipment from the power supply before proceeding to any cleaning intervention.
 -  Do not use jets of water to clean the equipment. Do not pour water onto the equipment or onto any of its attached components.
 -  Before cleaning, let the equipment cool down!
 -  Do not use solvent, abrasive or acid detergents on the equipment!
1. Disconnect the contact grill from the power supply.
 2. In order to clean incrustrated leftovers on the plate, use an adequate glass ceramic scraper.
 3. Clean the plates and metallic parts with a soft humid cloth with a mild liquid detergent.
 4. Clean and dry the equipment with a dry cloth.

6. Maintenance

-  Only suitably qualified and competent persons may install and repair the contact grill. Repairs and other work by unqualified persons are dangerous and the manufacturer will not be held liable for any resulting damage.
-  Installation and repair works must strictly comply with current local and national safety regulations.

6.1. Adjust the buffer of the lid

In order to adjust the buffer of the lid movement, regulate the screw on the back side of the equipment, in the support of the arms. In case the glass ceramic plate is damaged, do not substitute it on your own. Send the equipment to the manufacturer or an authorized agent.

6.2. Substitute the power cable

-  The cable can only be substituted by the manufacturer, authorized dealers or officially qualified technicians.

Models with power until 1.5 kW: Substitute the cable with a cable H05RN-F 3G 1mm².

Models with power above 1.5 kW: cable H07RN-F 3G 1.5 mm².

In the United States and Canada, the cable has to be a cable SJTO - 14WG PVC 105°C.

6.3. Resetting the equipment

The contact grill has a manual rearm safety thermostat, which completely turns off the grill in case of a malfunction in the temperature control system. In order to rearm the thermostat, press the reset button on the back of the equipment.